

Autonome hogeschool	497.000,00 EUR
Belgisch Radio- en Televisiecentrum	6.446.900,00 EUR
Dienst voor de personen met een handicap	10.349.000,19 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	5.754.000,00 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	3.549.000,00 EUR

Art. 12 - Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2013.

Eupen, 13 december 2012.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,

Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2012-2013.

Parlementaire stukken : 4-HH2013 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet + Erratum.

4-HH2013 (2012-2013) Nr. 2 Verslag van het Rekenhof.

4-HH2013 (2012-2013) Nr. 3 Verslag.

Integraal verslag : 10, 11 en 13 december 2012.

Bespreking en aanneming.

Nrs. 44-46.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/200769]

13. DEZEMBER 2012 — Dekret zur zweiten Anpassung des Dekrets vom 8. Dezember 2011 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft Für das Haushaltsjahr 2012 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 8. Dezember 2011 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2012 wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>(in Euro × 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	194.688
Zweckbestimmte Einnahmen	6.417
Total	201.105

Art. 2 - In Artikel 2 Absatz 1 des Dekrets vom 8. Dezember 2011 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2012 wird die Wortfolge "5.453.000 Euro" durch die Wortfolge "5.456.000 Euro" ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 5 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende ersetzt:

<i>(in Euro × 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	219.806	229.151
Variable Kredite	6.742	6.742
Total	226.548	235.893

Art. 4 - In Artikel 10 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

DGG Medienzentrum	382.000,00 EUR
DGG Gemeinschaftszentren	16.828.000,00 EUR
Robert-Schuman-Institut	884.000,00 EUR
Kgl. Athenäum Eupen	726.000,00 EUR
César-Franck Athenäum	601.000,00 EUR
Kgl. Athenäum Sankt Vith	590.000,00 EUR
Zentrum für Förderpädagogik	1.033.000,00 EUR
Psycho-Medizinisch-Soziales Zentrum	104.290,00 EUR

Art. 5 - In Artikel 11 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

Autonome Hochschule	742.000,00 EUR
Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum	6.726.300,00 EUR
Dienststelle für Personen mit Behinderung	9.950.000,00 EUR
Arbeitsamt	5.570.000,00 EUR
Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand	3.543.500,00 EUR

Art. 6 - Dieses Dekret tritt mit Wirkung zum 1. Januar 2012 in Kraft.

Eupen, den 13. Dezember 2012

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Nummerierte Dokumente: 5-HH2012 (2012-2013), Nr. 1 Dekretentwurf.

5-HH2012 (2012-2013), Nr. 2 Bericht Rechnungshof.

5-HH2012 (2012-2013), Nr. 3 Abänderungsvorschläge.

5-HH2012 (2012-2013), Nr. 4 Bericht.

Ausführlicher Bericht: 10., 11., 13.

Dezember 2012 Diskussion und Abstimmung.

Nrn. 44-46.

ANHANG I

Einnahmenhaushalt 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung		Einnahmen
ALLG	06.01	13.90	Verschiedenes		400
	11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen		600
	16.12	04.00	Einschreibengebühren und Schülerbeförderung		159
	26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	2A	250
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	2A	62
	39.15	13.90	EU-Subventionen ESF 2007-2013	2A	1.900
	39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	2A	1.163
	39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		45
	47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe		72
	48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge		45
	49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region		1.497
	49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	1A	2.102
	49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation		149
	49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	1A	13.173
	49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	1A/2A	23.786
	49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58septies des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	1A/2A	138.656
	49.42	13.30	Zusatzdotation als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	1A	6.190
	49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)		3.038
	49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen		0
	49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen		560
	49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie		521
	76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	2A	320
	96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0
	96.70	14.10	Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0
	TOTAL - Allgemeine Einnahmen				194.688
ZWECK	16.12	01.30	Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1)		342
		06.20	Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5)		17
		06.36	Eigeneinnahmen des Fonds für Schwangere in Notsituationen (4)		22
		08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3)		0
	26.10	06.43	Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)		10
	49.41	01.30	Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1)		350
		06.20	Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5)	1A	70
		06.43	Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8)		0
		13.10	Speisung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (7)	2A	5.456
	86.10	06.43	Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)		150
	TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen				6.417
GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG					201.105

Einnahmenhaushalt 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen:

350	OB 20 PR 00 (1)	pm : Gesamtdotation=146.861 € (Ursprungshaushalt) / 1.
70	OB 50 PR 15 (5)	
5.456	OB 60 PR 11 (7)	
<u>5.876</u>		

ANHANG II.1

Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2012 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE EUR	AE EUR
01	Programm 00 - Dotation	3.829	5.007
	Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	3.829	5.007
10	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	2.663	2.663
	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	58	58
	Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	2.721	2.721
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	18.640	16.799
	Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit	394	394
	Programm 12 - Studien und Untersuchungen	150	150
	Programm 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	1.641	3.579
	Programm 14 - Lokale Behörden	21.823	21.075
	Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	42.648	41.997
30	Programm 00 - Gehaltsgebundene Ausgaben im Unterrichtswesen	2.855	2.855
	Programm 01 - Gehaltskosten im Unterrichtswesen	77.209	77.209
	Programm 11 - Allgemeine Initiativen	1.263	1.263
	Programm 12 - Schülerbeförderung	1.745	1.745
	Programm 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen	7.776	7.776
	Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung	315	315
	Programm 21 - Kunstunterricht	45	45
	Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	3.353	3.421
	Programm 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	9.503	9.630
	Programm 24 - Schulbauten	19.630	29.149
	Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG	123.694	133.408
40	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	358	358
	Programm 11 - Jugend	1.604	1.715
	Programm 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	1.564	1.691
	Programm 13 - Kultur	2.277	3.173
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	721	893
	Programm 15 - BRF	5.271	5.271
	Programm 16 - Sport	1.709	1.418
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	1.272	1.278
	Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	4.136	3.765
	Programm 19 - Freizeitgestaltung	18	18
	Programm 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	560	889
	Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS	19.490	20.469
50	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	25	25
	Programm 11 - Familie und Senioren	4.558	5.013
	Programm 13 - Behindertenbereich	9.151	9.117
	Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	4.450	4.359
	Programm 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	4.151	4.102
	Programm 16 - Gesundheitswesen	4.449	2.793
	Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES	26.784	25.409
60	Programm 00 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	140	140
	Programm 12 - Rücklage	500	0
	Total OB 60 - SCHATZAMT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	640	140
GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft		219.806	229.151

ANHANG II.2

Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2012 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE EUR	AE EUR
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	448	448
	Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	448	448
30	Programm 11 - Allgemeine Initiativen	0	0
	Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG	0	0
40	Programm 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	465	465
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	20	20
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	100	100
	Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS	585	585
50	Programm 12 - Schutz des ungeborenen Lebens	16	16
	Programm 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	87	87
	Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES	103	103
60	Programm 00 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	150	150
	Programm 11 - Anleihen	5.456	5.456
	Total OB 60 - SCHATZAMT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT	5.606	5.606
GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft		6.742	6.742

ANLAGE 1

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
01	00	41.40	01.11.2	A	Dotation für das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	1A	3.829	3.829
		61.41	01.11.2	A	Kapitaldotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0	1.178
Total PR 00 - Dotation							3.829	5.007
Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT							3.829	5.007
10	00	11.11	01.11.3	ADBC	Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung	1A	2.198	2.198
		11.20	01.11.3	ADBC	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil	1A	235	235
		12.11	01.11.3	ADBC	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	225	225
		12.13	01.11.3	ADBC	Leasingkosten		0	0
		74.10	01.11.3	ADBC	Ankauf von Beförderungsmitteln		0	0
		74.22	01.11.3	ADBC	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		5	5
Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben							2.663	2.663
01	11.11	01.11.3	ADBC	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen das in einem Regierungskabinettt tätig ist		2A	55	55
	11.20	01.11.3	ADBC	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen das in einem Regierungskabinettt tätig ist		2A	3	3
Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen							58	58
Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT							2.721	2.721
20	00	11.11	01.31.0	A	Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft		10.555	10.555
		11.20	01.31.0	A	Sozialabgaben des Arbeitgebers		2.382	2.382
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	2.853	2.853
		12.12	01.31.0	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums		18	18
		33.01	01.31.0	A	Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen	keine	60	60
		33.03	01.31.0	A	Subvention an die VoE Sozialdienst des Personals des Ministeriums und der Regierungskabinette der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	69	69
		45.40	01.31.0	A	Zahlung des Verantwortlichkeitsbeitrags - Bereich Ministerium und Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	9	9
		65.20	08.10.0	A	Rückzahlung des Anteils der Deutschsprachigen Gemeinschaft am Ankauf des Zentrums Worriken an die Französische Gemeinschaft		0	0
		71.01	01.33.0	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen	2A	100	231
		72.10	01.33.0	A	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen	2A	2.494	522
		72.12	01.33.0	A	Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		0	0
		74.10	01.31.0	A	Ankauf von Beförderungsmitteln		0	0
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		100	100
Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben							18.640	16.799
11	12.11	01.33.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	388	388
	33.01	01.33.0	A	Subventionen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit		keine	6	6
Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit							394	394
12	12.11	01.53.0	ADBC	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	150	150
Total PR 12 - Studien und Untersuchungen							150	150
13	12.11	01.13.1	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	517	517

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
20	13	33.01	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit	keine	4	4	
		33.02	08.20.0	A	Subventionen im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Waimes und Malmedy		6	6	
		33.03	08.20.0	A	"Subvention an die Vereinigung ""Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien"", Preis der Deutschsprachigen Gemeinschaft"	keine	0	0	
		33.04	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit	keine	1A	10	10
		33.05	01.23.0	A	Subventionen im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten	keine	0	0	
		33.06	01.23.0	A	Subventionen zur Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit	keine	175	175	
		33.07	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds 2007-2013	keine	2A	0	1.932
		33.08	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2007-2013	keine	0	40	
		33.09	04.12.0	A	Subventionen an die ostbelgische Wirtschaftsförderungsgesellschaft	keine	1A/ 2A	434	400
		35.30	01.13.2	A	Beiträge an die Euregio Maas-Rhein und die Großregion	keine	132	132	
		35.43	01.13.2	A	Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen	keine	1A	112	112
		41.40	08.20.0	A	Dotation zugunsten des Rats für Entwicklungszusammenarbeit, Solidarität, und Integration	keine	14	14	
		41.41	*****	A	Dotation an den WSR (Wirtschafts- und Sozialrat)		235	235	
		61.43	04.12.0	A	Kapitaldotation an den WSR		2	2	
Total PR 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung							1.641	3.579	
14	12.11	01.60.0	A	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	9	9	
	43.21	01.82.2	A	A	Dotation an die Gemeinden		18.777	18.777	
	43.22	01.82.2	A	A	Dotation an die Gemeinden zwecks Bezuschussung von Straßeninfrastrukturen		1.100	1.100	
	43.23	01.82.2	A	A	Dotation für die Basisförderung	2A	469	469	
	43.24	10.20.0	A	A	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.20	10.20.0	A	A	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.21	04.51.0	A	A	Subventionen im Bereich der bezuschussten Arbeiten an die Gemeinden	1A/ 2A	1.468	720	
Total PR 14 - Lokale Behörden							21.823	21.075	
Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT							42.648	41.997	
30	00	11.31	09.00.0	B	Zahlung der Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien des Lehr-, Erziehungshilfs-, Verwaltungs- und Unterhaltspersonals sowie des technischen Personals des PMS-Zentrums (aller Schulnetze)		2.200	2.200	
		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		45	45	
		45.40	09.00.0	B	Zahlung des Verantwortlichkeitsbeitrags - Bereich Unterrichtswesen	1A	610	610	
		45.41	09.00.0	B	Rückerstattung der Prämien für Laufbahnunterbrechung an ONEM		0	0	
Total PR 00 - Gehaltsgebundene Ausgaben im Unterrichtswesen							2.855	2.855	
01	01.01	09.00.0	B	B	Sozialplan und Vorruhestandsregelung im Unterrichtswesen		0	0	

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
30	01	11.11	09.00.0	B	Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen	1A/ 2A	25.955	25.955
		11.12	09.00.0	B	Vorstreckung der Bezüge der bezuschussten Vertragsangestellten	2A	1.127	1.127
		11.20	09.00.0	B	Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionssubvention für alle Personalmitglieder im Unterrichtswesen	2A	4.945	4.945
		43.24	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	1A/ 2A	25.370	25.370
		44.10	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des freien subventionierten Unterrichtswesens	2A	19.812	19.812
Total PR 01 - Gehaltskosten im Unterrichtswesen							77.209	77.209
11		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	820	820
		12.12	09.00.0	B	Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf	keine	71	71
		33.01	09.60.0	B	Subvention für die Initiative „Unterricht für kranke Kinder“	keine	12	12
		33.02	09.60.0	B	Subventionen an Vereinigungen	keine	50	50
		34.01	09.60.0	B	Subventionen an Privatpersonen für Initiativen im Unterrichtswesen	keine	0	0
		41.20	09.41.0	B	Subventionen an Hochschulen und Universitäten	1A	8	8
		41.30	09.41.0	B	Subventionen an die Autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Förderung der Französischkenntnisse der Lehramtskandidaten	1A	30	30
		41.40	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das psycho-medizinisch-soziale Zentrum des Gemeinschaftsunterrichtswesens mit Ausnahme der Hochschulen und Universitäten		53	53
		43.26	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das psycho-medizinisch-soziale Zentrum des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	1A	48	48
		44.30	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das psycho-medizinisch-soziale Zentrum des freien subventionierten Unterrichtswesens		54	54
		44.31	09.10.0	B	Subventionen zur Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals	1A/ 2A	117	117
Total PR 11 - Allgemeine Initiativen							1.263	1.263
12		12.11	09.60.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	2A	1.150	1.150
		12.21	09.60.0	B	Rückzahlung TEC		590	590
		34.01	09.60.0	B	Rückzahlung Fahrscheine (Abonnements TEC) und Rückerstattung der Unkosten für die Beförderung mit Privatwagen	keine	5	5
		74.10	09.60.0	B	Ankauf von Beförderungsmitteln		0	0
Total PR 12 - Schülerbeförderung							1.745	1.745
13		12.21	09.60.0	B	Funktionskosten Mediotheken im freien subventionierten Unterrichtswesen		0	0
		41.40	*****	B	Funktionsdotation für das Gemeinschaftsunterrichtswesen	1A	2.848	2.848
		43.26	09.60.0	B	Funktionssubvention für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	1A	2.349	2.349
		44.31	09.60.0	B	Funktionssubvention für das freie subventionierte Unterrichtswesen		2.579	2.579
Total PR 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen							7.776	7.776
19		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	6	6
		34.41	09.00.0	B	Studienbeihilfen für Schüler und Studenten		296	296

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
30	19	34.42	09.00.0	B	Subventionen und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Aufträge im In- und Ausland		13	13	
Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung							315	315	
21	12.11	08.20.0	B		Allgemeine laufende Ausgaben		1	1	
	43.51	08.20.0	B		Funktionssubventionen zugunsten der Interkommunalen Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	1A	39	39
	63.51	08.20.0	B		Ausstattungssubventionen zugunsten der Interkommunalen Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft		5	5	
Total PR 21 - Kunstunterricht							45	45	
22	12.11	09.80.0	B		Allgemeine laufende Ausgaben		2	2	
	33.20	10.20.0	B		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		1A	0	19
	33.21	09.80.0	B		Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	45	45	
	33.22	09.80.0	B		Subventionen zugunsten von Vereinigungen im Zusammenhang mit der beruflichen Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen		0	0	
	34.40	09.80.0	B		Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen zugunsten von Privatpersonen, die in den Bereichen Mittelstand oder Landwirtschaft tätig sind	keine	0	0	
	34.41	09.80.0	B		Subventionen zugunsten von Privatpersonen im Zusammenhang mit der beruflichen Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen	keine	0	0	
	41.41	*****	B		Dotation zugunsten des Instituts für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand		1A	3.286	3.286
	52.10	09.30.0	B		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0	
	52.11	09.30.0	B		Ausrüstungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes	keine	0	0	
	52.12	09.30.0	B		Ausstattungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0	
	52.20	10.20.0	B		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		1A	0	49
	61.41	*****	B		Kapitaldotation für das Institut für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand		20	20	
	61.43	*****	B		Ausrüstungssubventionen für die außerschulische Ausbildung	keine	0	0	
	61.44	*****	B		Ausstattungssubventionen für die außerschulische Ausbildung		0	0	
Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft							3.353	3.421	
23	01.04	01.00.0	B		Sonderbeschäftigungsprogramm		2A	130	139
	12.11	04.12.0	B		Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung		1A	15	15
	33.02	04.12.0	B		Subventionen an Vereinigungen und privatrechtliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen		1A/ 2A	2.699	2.709
	33.04	04.12.0	B		Subventionen im Rahmen der Kompetenz Beschäftigung zur Unterstützung von Initiativen im Rahmen des REK und der Sozialökonomie		12	12	
	33.07	04.12.0	B		Subventionen im Rahmen von Begleitplänen der Föderalregierung		2A	437	448
	33.80	04.12.0	B		Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Beschäftigung und Ausbildung von Arbeitnehmern		2A	22	12
	41.40	*****	B		Dotation an das Arbeitsamt		4.193	4.193	

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
30	23	43.01	04.12.0	B	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen	1A	1.730	1.688	
		52.10	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung und Beschäftigung von Arbeitslosen ergreifen	1A/ 2A	0	149	
		52.11	04.12.0	B	Ausrüstungssubventionen für VoEs, die Initiativen im Bereich der Beschäftigung ergreifen, sowie für die Einrichtung im Bereich der Sozialwirtschaft		0	0	
		52.15	04.12.0	B	Ausstattungssubventionen für VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung und Beschäftigung von Arbeitslosen ergreifen		0	0	
		61.42	04.12.0	B	Kapitaldotation an das Arbeitsamt		265	265	
		63.21	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Beschäftigung und Berufliche Ausbildung		0	0	
Total PR 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft								9.503	9.630
24	12.11	09.10.0	B		Allgemeine laufende Ausgaben		105	105	
	12.21	09.20.0	B		Allgemeine Kosten zugunsten von öffentlichen Verwaltungen und Dienststellen		2	2	
	43.13	09.10.0	B		Zinssubventionen für das offiziell subventionierte Unterrichtswesen		30	30	
	43.23	10.20.0	B		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen	1A/ 2A	2.923	0	
	43.26	09.20.0	B		Subventionen zum Anmieten von Gebäuden im Bereich des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	keine	0	0	
	44.30	09.20.0	B		Subventionen zum Anmieten von Gebäuden (Fertigbauten) im Bereich des freien subventionierten Unterrichtswesens	keine	0	0	
	44.40	10.20.0	B		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.20	10.20.0	B		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen	1A/ 2A	4.628	0	
	63.21	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	keine	2A	7	7
	63.22	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausstattung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		1A/ 2A	169	169
	63.23	09.20.0	B		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen		1A/ 2A	2.260	1.946
	64.10	09.20.0	B		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen		1A/ 2A	423	183
	64.20	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen	keine	1A	37	37
	64.21	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausstattung für das freie subventionierte Unterrichtswesen		1A	68	68
	64.22	10.20.0	B		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	72.10	09.20.0	B		Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A/ 2A	8.614	26.238
	74.22	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausrüstung für das Gemeinschaftsunterrichtswesen			222	222
	74.23	09.20.0	B		Ausgaben für die Ausstattung für das Gemeinschaftsunterrichtswesen		2A	142	142
	74.30	09.20.0	B		Einregistrierungskosten bei Ankäufen von Gebäuden und Geländen (Grundstücken) für das Gemeinschaftsunterrichtswesen			0	0
Total PR 24 - Schulbauten								19.630	29.149

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG							123.694	133.408
40	01	11.11	01.31.0	C	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		345	345
		11.20	01.31.0	C	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen	2A	13	13
Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen							358	358
11	12.11	08.10.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 1V	29	29
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für die Kosten von Personal, das bei Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten tätig ist	1A/ 1V	421	421
		33.21	08.10.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten	keine 1A	290	290
		33.22	01.60.0	C	Funktionssubvention zugunsten des Jugendrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft		15	15
		33.23	08.10.0	C	Subventionen zugunsten der VoE Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft	1V	672	672
		33.24	08.10.0	C	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der Jugend	keine	31	31
		33.25	08.10.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich der Jugend	keine 1A	33	33
		33.80	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen im Bereich Jugend	keine	1	1
		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddienste	keine	5	5
		52.12	08.10.0	C	Subventionen Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich der privatrechtlichen Jugendinfrastrukturen	2A	98	193
		52.13	08.10.0	C	Subvention für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für die VoE Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0	0
		52.14	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddienste		4	4
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	keine	1	1
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich der Jugendinfrastrukturen von Gemeinden	1A/ 2A	0	16
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		4	4
Total PR 11 - Jugend							1.604	1.715
12	12.11	09.80.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 1V	21	21
		33.20	09.80.0	C	Subventionen für die Kosten von Personal, das bei Erwachsenenbildungsorganisationen oder Kreativen Ateliers tätig ist		138	138
		33.21	09.80.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Erwachsenenbildungsorganisationen und -initiativen		795	795
		33.22	09.80.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Kreativen Ateliers und Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers		77	77
		33.23	09.80.0	C	Subventionen zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung	keine	40	40
		33.24	04.11.0	C	"Subventionen zugunsten der VoE ""Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien"""	keine	273	273
		33.25	09.80.0	C	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der Erwachsenenbildung sowie der Kreativen Ateliers	keine	20	20

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
40	12	33.28	05.60.0	C	Subventionen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung	keine	1V	82	84
		33.29	09.80.0	C	Subventionen für besondere Initiativen	keine	1V	65	63
		33.80	09.80.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Erwachsenenbildung und Kreative Ateliers	keine		2	2
		35.30	09.80.0	C	Subvention zu Gunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen innerhalb der EU im Rahmen von Interreg III-Projekten	keine		0	0
		52.11	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Organisationen der Erwachsenenbildung und Kreative Ateliers	keine	1A	6	6
		52.12	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich der privatrechtlichen Erwachsenenbildung und Kreativen Ateliers		1A/ 2A	40	167
		52.13	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Organisationen der Erwachsenenbildung und Kreative Ateliers		1V	4	4
		63.20	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen und Kreative Ateliers der Gemeinden	keine		1	1
		63.21	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich der Erwachsenenbildung und Kreativen Ateliers der Gemeinden			0	0
		63.22	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen und Kreative Ateliers der Gemeinden			0	0
Total PR 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung								1.564	1.691
13	12.11	08.20.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 1V	126	126
		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		33.21	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles			0	0
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung			30	30
		33.23	08.20.0	C	Subventionen zugunsten der Föderation als regionaler Verband	keine		32	32
		33.24	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von folkloristischen Vereinigungen			0	0
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für regelmäßige Kulturveranstaltungen		1A	21	21
		33.27	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Museen und für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Archäologie, Kunstergut, Geschichte und Heimatkunde und von allgemeinen populärwissenschaftlichen Tätigkeiten	keine	1V	252	252
		33.28	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung und Verbreitung der Literatur, der Musik, der Bühnenkünste, der Filmkunst und der bildenden Künste sowie zur Organisation von bildenden Veranstaltungen, Ausstellungen, Ausbildungs- und Fortbildungskursen im Bereich Kultur	keine	1V	258	240
		33.29	08.20.0	C	Subventionen zur Professionalisierung im Kulturbereich	keine		652	652
		33.31	08.20.0	C	Subventionen für regionale Kulturzentren			0	0
		33.32	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung des Ehrenamtes	keine		5	5
		33.80	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Kultur	keine	1V	35	35
		34.31	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Künstlern und Wissenschaftlern	keine		10	10

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
40	13	34.32	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Jugendkulturprojekten		10	10
		35.30	08.20.0	C	Subventionen zugunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen im Rahmen von europäischen Projekten	keine	20	20
		43.00	08.20.0	C	Subventionen für regionale Kulturzentren	1A/ 1V	267	267
		43.20	08.20.0	C	Subvention zu Gunsten von Behörden im Rahmen von europäischen Projekten	keine	0	0
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	246
		52.10	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Vereine & Verbände im Bereich der Amateurlkunst	keine	1A	52
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen, Museen sowie Institutionen und Organisationen, die in den Bereichen Archäologie und Kunsterbe, Geschichte und Heimatkunde sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	1V	33	50
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für privatrechtliche Kulturinfrastrukturen	1A/ 2A	220	147
		52.13	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von privatrechtlichen Organisationen für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	1	1
		52.14	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen, Verbände, Museen sowie Institutionen und Organisationen, die in den Bereichen Archäologie und Kunsterbe, Geschichte und Heimatkunde sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	2A	0	8
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	keine	5	5
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kulturinfrastrukturen von Gemeinden	1A/ 2A	194	765
		63.22	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Gemeinden für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	4	4
		63.23	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	2A	37	37
		63.24	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	145
		63.52	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Kirchenfabriken für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	3	3
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Kunstwerken		10	10
		Total PR 13 - Kultur					2.277	3.173
14	12.11	08.20.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 2A	48	48
		12.13	08.20.0	C	Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens		20	20
		31.32	08.20.0	C	Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft		174	174
		33.21	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von öffentlichen Bibliotheken		0	0
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	keine	10	10
		33.24	08.30.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Offenen Kanälen	keine	2A	22
		33.25	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	keine	10	10
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für Kinos	keine	18	18

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	14	41.40	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen	1A	16	16	
		41.41	*****	C	"Funktionsdotation an den Dienst mit getrennter Geschäftsführung ""Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft"" (mit Materialausleihstellen)"		235	235	
		41.42	08.20.0	C	Dotation zugunsten des Medienrats	1A	25	25	
		44.30	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im subventionierten Unterrichtswesen	keine 1A	20	20	
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken	keine	2	2	
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von privatrechtlichen Bibliotheken		0	0	
		52.13	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken und Kinos	2A	35	35	
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden	keine	0	0	
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden	1A/ 2A	16	188	
		63.22	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden		0	0	
		74.22	08.20.0	C	Ankauf von Material im Bereich Medien und Bibliothekswesen		25	25	
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Wertgegenständen (Medien aller Art)	1A/ 2A	45	45	
Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien								721	893
15	41.41	*****	C		Dotation für das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft		5.071	5.071	
	61.42	*****	C		Kapitaldotation für das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum		200	200	
Total PR 15 - BRF								5.271	5.271
16	12.11	08.10.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 1V/ 2A	150	150	
	33.40	08.10.0	C		Subventionen für Schwimmhallen der VoEs		12	12	
	33.41	08.10.0	C		Unterstützung von Sportfachverbänden zur Betreuung junger Sportler aus der D.G. in den Leistungszentren	keine	20	20	
	33.48	08.10.0	C		Subventionen für das Nationale Olympische und Interföderale Komitee Belgiens	keine	15	15	
	33.53	08.10.0	C		Subventionen zur Förderung von Initiativen im Bereich des Sports	keine	35	35	
	33.69	08.10.0	C		Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen	keine 1V	18	18	
	33.70	08.10.0	C		Subventionen, die aufgrund des Sportdekretes für Organisationen vergeben werden	1V/ 2A	284	284	
	34.48	08.10.0	C		Stipendien und Beihilfen für Spitzensportler und hochqualifizierte Schiedsrichter sowie qualifizierte Übungsleiter und Trainer	keine 1V	13	13	
	41.40	*****	C		Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens	1V	5	5	
	43.22	08.10.0	C		Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden		12	12	
	43.23	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	44.30	08.10.0	C		Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des subventionierten Unterrichtswesens	keine	6	6	

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretele Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
40	16	52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten	keine	1V	27	27
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Sportinfrastrukturen		1A/ 2A	388	473
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten		2A	27	27
		63.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportinfrastrukturen von Gemeinden		2A	690	314
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Sportinfrastrukturen von Gemeinden		2A	6	6
		74.22	08.20.0	C	Anschaffungen von Material im Bereich Sport	keine	1V	1	1
Total PR 16 - Sport								1.709	1.418
17	12.11	04.73.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 1V	54	54
		31.32	04.73.0	C	Subventionen an die EBBS	keine		0	0
		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		33.22	04.73.0	C	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse		1V	89	89
		33.26	04.73.0	C	Subventionen für die Tourismusagentur Ostbelgien	keine		712	712
		33.27	04.73.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Tourismus		2A	19	19
		33.29	04.73.0	C	Subventionen für Vereinigungen im Bereich des Sozialtourismus : Miete und Werbung	keine		0	0
		33.80	04.73.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	keine		9	9
		35.20	04.73.0	C	Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten	keine		30	30
		43.00	04.73.0	C	Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten	keine		0	0
		52.10	04.73.0	C	Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus		2A	0	5
		52.11	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastruktur im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus	keine	1A/ 2A	0	10
		52.13	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	keine		5	5
		52.15	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität			0	0
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.01	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		2A	269	290
		63.20	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für Gemeinden, für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	keine	2A	0	0
		63.22	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für Gemeinden, für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität			0	0
		72.11	04.73.0	C	Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke		2A	80	50

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
40	17	74.22	04.73.0	C	Anschaffung von Ausstattungsmaterial im Bereich Tourismus		5	5
Total PR 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität							1.272	1.278
18	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	18	18
	41.30	*****	C	Dotation zugunsten des DGG Gemeinschaftszentren			0	0
	61.31	*****	C	Kapitaldotation an die Gemeinschaftszentren		1A	3.626	3.626
	72.10	01.33.0	C	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren		1A/ 2A	492	121
	72.12	01.33.0	C	Ausstattung von Gemeinschaftszentren			0	0
Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren							4.136	3.765
19	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		2A	1	1
	33.23	08.10.0	C	Subventionen im Bereich der Freizeitgestaltung		2A	12	12
	52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen im Bereich der Freizeitgestaltung	keine	2A	1	1
	52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen im Bereich Freizeitgestaltung			0	0
	52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen im Bereich der Freizeitgestaltung			2	2
	63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen im Bereich der Freizeitgestaltung der Gemeinden	keine		2	2
	63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen im Bereich der Freizeitgestaltung der Gemeinden			0	0
	63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen im Bereich der Freizeitgestaltung der Gemeinden			0	0
Total PR 19 - Freizeitgestaltung							18	18
21	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	66	66
	33.22	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine		8	8
	52.10	08.20.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		0	0
	52.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes			0	0
	53.10	08.20.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		6	6
	53.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		1A/ 2A	0	103
	63.21	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		2A	66	69
	63.22	08.20.0	C	Subventionen an Gemeinden für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		5	5
	63.51	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		1A/ 2A	405	628
	63.52	08.20.0	C	Subventionen an Kirchenfabriken für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		0	0
	74.22	08.20.0	C	Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege			4	4

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege						560	889	
Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS							19.490	20.469	
50	01	11.11	01.31.0	D	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen	2A	23	23	
		11.20	01.31.0	D	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen	2A	2	2	
Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen							25	25	
11	12.11	10.20.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 1V	220	220	
	33.01	10.20.0	D	Unterstützung von Ausbildungs- und Begleitmaßnahmen für ehrenamtlichen Einsatz im Bereich Familie und Senioren		keine	77	77	
	33.02	10.20.0	D	Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren		keine	3	3	
	33.03	10.20.0	D	Subventionen an die Dienste der häuslichen Betreuung		keine	2.584	2.552	
	33.04	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		keine	0	11	
	33.05	10.40.0	D	Subventionen für Organisationen, deren Zielsetzung in der individuellen und/oder allgemeinen Beratung im Bereich des Familienlebens stehen		keine	1A/ 1V/ 2A	73	73
	33.06	10.20.0	D	Subvention an die Beratungsstelle für häusliche, transmurale und stationäre Hilfe		keine	50	50	
	33.08	10.20.0	D	Subventionen an den Palliativpflegeverband		keine	20	20	
	33.09	10.40.0	D	Subventionen an das Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung		keine	1A/ 2A	950	950
	33.10	10.40.0	D	Subventionen für die außerschulische Betreuung und örtlich begrenzte Projekte		keine	69	69	
	33.20	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	164	
	43.00	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		2A	0	0	
	43.21	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden für Kinderkrippen			0	0	
	43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	66	
	52.10	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		2A	41	80	
	52.11	10.40.0	D	Subventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtungen von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien		1A/ 2A	431	93	
	52.12	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung in Bezug auf Senioreneinrichtungen			0	0	
	52.14	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		1A/ 2A	0	44	
	52.15	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		keine	0	0	
	52.16	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien		keine	1A	5	5
	52.17	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien			0	0	
	52.18	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben für die Betreuung älterer Menschen		keine	0	0	
	52.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	218	
	52.21	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		keine	0	0	
	52.22	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen			0	0	

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
50	11	63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	100
		63.21	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen		0	0
		63.22	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen	keine	0	0
		63.23	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime	1A	30	30
		63.24	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen	1A/ 2A	0	183
		63.25	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime	keine	0	0
		63.26	10.40.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtungen von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien		0	0
		63.27	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an öffentliche Einrichtungen von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien	keine	0	0
		63.28	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		5	5
		63.29	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an öffentliche Einrichtungen von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter sowie Beratungsstätten für Familien		0	0
		63.30	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben im Bereich der Pflege für ältere Menschen	keine	0	0
		74.22	10.20.0	D	Ankauf von Material		0	0
Total PR 11 - Familie und Senioren							4.558	5.013
13	12.11	10.12.0	D	D	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	7	7
	33.03	10.12.0	D	D	Subventionen jeglicher Art zur Förderung der internationalen und zwischengemeinschaftlichen Beziehungen im Behindertenbereich	keine	0	0
	41.40	*****	D	D	Dotation für die Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung		8.600	8.600
	52.11	10.12.0	D	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur im Behindertenbereich	2A	244	210
	61.41	*****	D	D	Kapitaldotation für die Dienststelle für Personen mit Behinderung zur Finanzierung von Infrastrukturmaßnahmen		300	300
	63.01	10.12.0	D	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden im Behindertenbereich		0	0
Total PR 13 - Behindertenbereich							9.151	9.117
14	12.11	10.90.1	D	D	Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 1V	1.873	1.873
	12.21	10.90.1	D	D	Allgemeine laufende Ausgaben im Bereich Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene getätigt innerhalb des öffentlichen Sektors		0	0
	33.01	10.90.1	D	D	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe	keine	1V	439
	43.21	10.90.1	D	D	Subventionen zur Deckung der Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen, denen aufgrund der Jugendhilfegesetzgebung Minderjährige anvertraut wurden		2.036	2.036
	52.10	10.90.1	D	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Infrastrukturen im Bereich der Jugendhilfe		0	0
	52.22	10.90.1	D	D	Ausrüstungssubventionen für Organisationen im Bereich der Jugendhilfe	keine	1	1
	52.23	10.90.1	D	D	Ausstattungssubventionen für Organisationen im Bereich der Jugendhilfe		0	0

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
50	14	63.21	10.90.1	D	Subventionen an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich der Jugendhilfe	2A	91	0
		63.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe der untergeordneten Behörden	keine	0	0
		63.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe der untergeordneten Behörden		10	10
		74.22	10.90.1	D	Ankauf von Ausstattungsmaterial im Jugendhilfebereich		0	0
Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene							4.450	4.359
15	12.11	10.70.0	D	D	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	433	433
	33.01	10.70.0	D	D	Subventionen für Organisationen, die im Sozialbereich tätig sind	keine 1A/ 2A	759	505
	33.02	10.70.0	D	D	Subventionen für die Integration von Gastarbeitern, Flüchtlingen und Mitbürgern, die aus der Dritten Welt stammen	keine	0	0
	33.04	10.70.0	D	D	Subventionen an Vereinigungen, die im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und Opfern von Straftaten tätig sind	keine	28	28
	33.20	10.70.0	D	D	Subventionen für Personal, Allgemeine laufende Ausgaben des S.P.Z. 'Beratung und Lebenshilfe'	keine	850	850
	33.26	10.70.0	D	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen	1A	2	2
	33.28	10.70.0	D	D	Mietsubventionen an VoEs für die Unterbringung von Bedürftigen		0	0
	33.80	10.70.0	D	D	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	0	0
	43.20	10.70.0	D	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen	1A	8	8
	43.21	10.70.0	D	D	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe	keine	1.926	1.926
	43.22	10.70.0	D	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen zur Integration von Ausländern	keine	0	0
	52.11	10.70.0	D	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im sozialen Bereich	1A/ 2A	54	247
	52.21	10.70.0	D	D	Ausrüstungssubventionen im sozialen Bereich	keine	3	3
	52.22	10.70.0	D	D	Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich		0	0
	63.21	10.70.0	D	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im sozialen Bereich	1A/ 2A	88	100
	63.22	10.70.0	D	D	Ausrüstungssubventionen im sozialen Bereich	keine	0	0
	63.23	10.70.0	D	D	Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich		0	0
	74.22	10.70.0	D	D	Ankauf von Material im sozialen Bereich		0	0
Total PR 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung							4.151	4.102
16	12.11	07.40.0	D	D	Allgemeine laufende Ausgaben	1A/ 2A	203	203
	33.01	07.40.0	D	D	Subventionen an Organisationen, die im Bereich der Gesundheitsfürsorge tätig sind	keine 1A/ 2A	355	355
	33.02	07.31.0	D	D	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter	keine 1A	240	240
	33.04	09.60.0	D	D	Subventionen für zahngesundheitliche Untersuchungen in den Schulen	keine	0	0
	33.05	09.60.0	D	D	Subventionen für schulärztliche Überwachung	keine 1V	130	130
	43.00	10.20.0	D	D	Subventionen an die Gemeinden im Rahmen des Programms für Ernährung und Bewegung (PEB)	keine 1V/ 2A	7	7
	43.20	09.60.0	D	D	Subventionen für schulärztliche Überwachung an Gemeinden	keine	138	138

* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2012 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
50	16	43.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden und Interkommunalen, die im Bereich der Gesundheitsfürsorge tätig sind		0	0
		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen	1A	0	71
		52.11	07.40.0	D	Subventionen an VoEs für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sondereinrichtungen für die Volksgesundheit		0	0
		52.12	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoEs für Sondereinrichtungen der Volksgesundheit		0	0
		52.21	07.31.0	D	Subventionen für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich	keine	0	0
		53.25	07.31.0	D	Ausstattungssubventionen für Krankenhäuser	1A/ 2A	2.929	1.012
		53.26	07.31.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Krankenhausbereich	1A/ 2A	232	413
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen	1A	0	114
		63.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sondereinrichtungen für die Volksgesundheit	2A	115	0
		63.22	07.31.0	D	Subventionen für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich	keine	0	0
		63.23	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Gemeinden für Sondereinrichtungen der Volksgesundheit	2A	100	110
		74.22	07.40.0	D	Ankauf von Material im Bereich der Volksgesundheit		0	0
Total PR 16 - Gesundheitswesen							4.449	2.793
Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES							26.784	25.409
60	00	21.10	01.71.0	A	Finanzaufwendungen	2A	140	140
Total PR 00 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes							140	140
	12	01.01	01.00.0	ADBC	Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben		0	0
		01.02	01.00.0	ADBC	Rücklage für unvorhergesehene Infrastrukturprojekte		500	0
		01.05	01.00.0	ADBC	Rücklage für Sonderinvestitionsprogramm		0	0
Total PR 12 - Rücklage							500	0
Total OB 60 - SCHATZAMT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT							640	140
Gesamttotal							219.806	229.151

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/200769]

13 DECEMBRE 2012. — Décret portant la deuxième modification du décret du 8 décembre 2011 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2012 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 8 décembre 2011 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2012, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<i>(en milliers d'€)</i>	
Recettes générales	194.688
Recettes affectées	6.417
Total	201.105

Art. 2. A l'article 2, alinéa 1^{er}, du décret du 8 décembre 2011 fixant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2012, les mots "5.453.000 EUR" sont remplacés par les mots "5.456.000 EUR".

Art. 3. A l'article 5 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<i>(en milliers d'€)</i>	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	219.806	229.151
Crédits variables	6.742	6.742
Total	226.548	235.893

Art. 4. A l'article 10 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

SGS Centre des médias	382.000,00 EUR
SGS Centres communautaires	16.828.000,00 EUR
Robert-Schuman-Institut	884.000,00 EUR
Athénée royal Eupen	726.000,00 EUR
Athénée César Franck	601.000,00 EUR
Athénée royal Saint-Vith	590.000,00 EUR
Centre de pédagogie de soutien	1.033.000,00 EUR
Centre psycho-médico-social	104.290,00 EUR

Art. 5. A l'article 11 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Haute école autonome	742.000,00 EUR
Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone	6.726.300,00 EUR
Office pour les personnes handicapées	9.950.000,00 EUR
Office de l'emploi	5.570.000,00 EUR
Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes	3.543.500,00 EUR

Art. 6. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Eupen, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,

O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,

Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

H. MOLLERS

—————
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents parlementaires : 5-HH2012 (2012-2013), n° 1. Projet de décret.

5-HH2012 (2012-2013), n° 2. Rapport Cour des Comptes.

5-HH2012 (2012-2013), n° 3. Propositions d'amendement.

5-HH2012 (2012-2013), n° 4. Rapport.

Compte rendu intégral : 10, 11 et 13 décembre 2012.

Discussion et vote.

N^{os} 44-46.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/200769]

13 DECEMBER 2012. — Decreet houdende de tweede wijziging van het decreet van 8 december 2011 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 8 december 2011 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>(in duizenden €)</i>	
Algemene ontvangsten	194.688
Toegewezen ontvangsten	6.417
Totaal	201.105

Art. 2. In artikel 2, eerste lid, van het decreet van 8 december 2011 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012 wordt het bedrag "5.453.000 euro" vervangen door het bedrag "5.456.000 euro".

Art. 3. In artikel 5 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>(in duizenden €)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	219.806	229.151
Variabele kredieten	6.742	6.742
Totaal	226.548	235.893

Art. 4. In artikel 10 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

DAB Mediacentrum	382.000,00 EUR
DAB Gemeenschapscentra	16.828.000,00 EUR
Robert-Schuman-Instituut	884.000,00 EUR
Koninklijk Atheneum Eupen	726.000,00 EUR
César-Franck Atheneum	601.000,00 EUR
Koninklijk Atheneum Sankt Vith	590.000,00 EUR
Centrum voor bevorderingspedagogiek	1.033.000,00 EUR
Psycho-medisch-sociaal centrum	104.290,00 EUR

Art. 5. In artikel 11 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

Autonome hogeschool	742.000,00 EUR
Belgisch Radio- en Televisiecentrum	6.726.300,00 EUR
Dienst voor de personen met een handicap	9.950.000,00 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	5.570.000,00 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	3.543.500,00 EUR

Art. 6. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Eupen, 13 december 2012.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,

Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Parlementaire stukken : 5-HH2012 (2012-2013), nr. 1. Ontwerp van decreet.

5-HH2012 (2012-2013), nr. 2. Verslag van het Rekenhof.

5-HH2012 (2012-2013), nr. 3. Voorstellen tot wijziging.

5-HH2012 (2012-2013), nr. 4. Verslag.

Integraal verslag : 10, 11 en 13 december 2012.

Bespreking en aanneming.

Nrs. 44-46.